



AMERICAN PETROLEUM INSTITUTE
Monogram Program™/ APIQR™



1220 L Street, NW
Washington, DC 20005-4070
USA
Phone 877-582-5187
(Toll-free U.S. and Canada)
(+1) 202-682-8041
(Local and International)
Email certification@api.org
www.api.org/certification

August 14, 2018

Huaiyin Industrial Park District, Shenyang Road, East Side
North Side of Railway
Huai'an, Jiangsu 223300
People's Republic of China

Facility ID #: 5687
Automatic Notification - Extension Letter

RE: Certifications 5CT-0945, 5L-0644, 5CT-0945

API has extended the expiration dates of your certification(s) to December 09, 2018. You can verify the status of your API certification(s) on the API Composite List by using the following URL: http://compositelist.api.org/CompanyList.ASP?IDS=Facility_ID=5687

If you have an APIQR ISO 9001 or ISO 14001 Certificate of Registration, this extension does not include those certificates since API's accreditation requirements do not allow the extension of registrations beyond their expiration date.

If you have not yet submitted your renewal documentation, please do so as soon as possible. If you have submitted renewal documentation and your audit has not been scheduled and/or performed, an API auditor will contact you shortly.

If your audit has already been performed, this letter does not extend or otherwise change your due date for submitting corrective actions to any nonconformities. Furthermore, any decision on certification resulting from a review of your audit invalidates this extension, unless otherwise specified.

The extension of your certificates is contingent upon the payment of any outstanding balances. API may withdraw this extension at its discretion for any unpaid, overdue balances. Any outstanding balances must be paid in order to avoid suspension or cancellation of your certifications. API will not review the audit or responses of facilities with outstanding balances.

API strives to complete renewal /recertification prior to a certificate's expiration. However, just as the demand for oil and natural gas has increased over the last several years, so has the demand for monogrammed equipment and API certifications. While this demand has increased API's processing times, API is continuously investing to improve these processing times in the future.

Sincerely,

Lisa Salley
Vice President, API Global Industry Services

energy API

Американський інститут нафти
Monogram Program™/APIQR™

1220 Ел Стріт, NW
Вашингтон, DC 20005-4070
США
Тел. 877-562-5187

(Безкоштовно для США та Канада)
(+1) 202-682-8041
(Місцеві та міжнародні)
Email certification@api.org
www.api.org/certification

14 серпня 2018 р.

Ідентифікатор закладу: 5687

Автоматичне сповіщення – Лист про подовження терміну дії
Хуайїнь Індастріал Парк Дістрікт, Шеньян Роуд, Іст Сайд
Північна сторона залізниці
Хуайань, Цзянсу 223300
Народна Республіка Китай

Американський інститут нафти продовжив термін дії ваших сертифікатів до 09 грудня 2018 року. Ви можете перевірити статус ваших сертифікатів АІН у списку Composite List API за наступною адресою: http://compositelist.api.org/CompanyList.ASP?IDS=Facility_ID=5687

Якщо у вас є Свідоцтво про реєстрацію APIQR ISO 9001 або ISO14001, це подовження терміну дії не включає ці сертифікати, оскільки вимоги акредитації АІН не дозволяють продовжити реєстрацію після закінчення терміну їхньої дії.

Якщо ви ще не подали документи на поновлення, будь ласка, зробіть це якомога швидше. Якщо ви подали документи на поновлення, а перевірку не було заплановано та / або проведено, незабаром аудитор АІН зв'яжеться з вами.

Якщо ваша перевірка вже була виконана, цей лист не подовжує або іншим чином не змінює термін подання документів щодо виправлення будь-яких невідповідностей. Крім того, будь-яке рішення щодо сертифікації, отримане внаслідок перегляду вашої перевірки, робить недійсним це подовження, якщо інше не зазначено.

Подовження терміну дії ваших сертифікатів залежить від виплати будь-яких непогашених залишків. АІН може відкликати це подовження на свій розсуд через будь-які неоплачені прострочені залишки. Будь-які непогашені залишки повинні бути сплачені, щоб уникнути призупинення або анулювання ваших сертифікатів. АІН не розглядатиме перевірку або відповіді об'єктів з непогашеними залишками.

АІН прагне завершити поновлення / повторну сертифікацію до закінчення терміну дії сертифіката. Однак, через те, що попит на нафту та природний газ збільшився протягом останніх декількох років, потреба в монограмованому обладнанні та сертифікатах АІН збільшилася. Хоча цей попит збільшив час обробки, АІН постійно інвестує кошти для зменшення часу обробки в майбутньому.

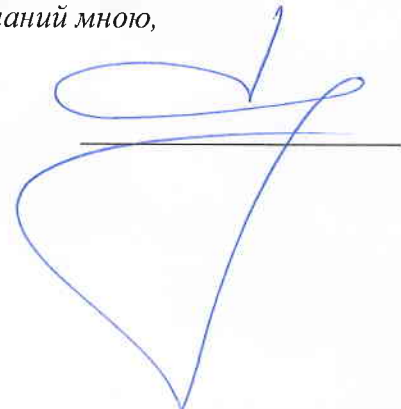
З повагою,

/підпис/

Ліса Саллі

Віце-президент, АІН Global Industry Services

*Цей переклад з англійської мови на українську мову виконаний мною,
перекладачем Сіротюк Тетяною Вікторівною*



місто Запо

- ріжжя, Запорізька область, Україна сімнадцятого жовтня дві тисячі вісімнадцятого року.

Я, **Нечипуренко О.О.**, приватний нотаріус Запорізького міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису перекладача **Сіротюк Тетяни Вікторівни**, який зроблено у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 5311
Стягнуто плати згідно ст.31 Закону України "Про нотаріат".

Приватний нотаріус

